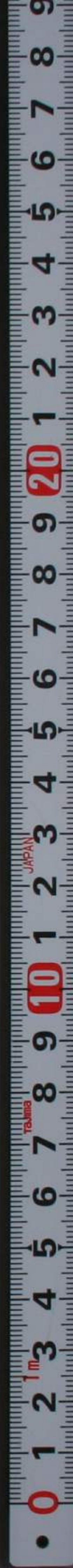


司法省

刑罪論抄譯

前編

6470



6470

刑罪論序

國ノ俗ヲ移シ凡テ換ルハ大概法律ノ改正ニ根拠ス而テ自國ノ
 旧典古法ヲ改正セント欲セハ宜ク先進ノ他邦ニ鑑ミ須ク嘗
 テ其變換改正ノ經過如何ヲ觀ミ且ツ何等ノ道理アリテ其
 變換改正ヲ誘導スルヤヲ察スルヲ要ス蓋シ其末ル又偶然ニ非
 ルナリ 茲加里亞ハ伊太利亞ノ學士ナリ千七百三十八年「ミラニ
 ニ生レ千七百九十四年ニ卒ス嘗テ刑罪論ヲ著シ後末ヲ勸ム其名
 一時次洲ニ遍シ實ニ泰西列國今日ノ寬典良法ノ制アルハ概テ
 夫子ノ賜モノナリ
 歐洲當時深刻凡ク成シ自主殆ト地ヲ拂フ 萬氏始テ此書

刑罪論

鶴田乙丑

ヲ著シ当時刑罰ノ弊害ヲ駁論ス爾後泰西列國皆ナ争ヒ傳
ヘテ此書ヲ翻譯シ遂ニ旧法古律ヲ一変スルニ至ル其書中ノ論
スル所常ニ苛刑ヲ廢除シ判官ノ暴威ヲ制シ其權ヲ限リ
刑罰ハ罪過ノ輕重ニ允當ニ犯罪アリテ之ヲ罰スルヨリモ寧_レロ_レ之
ヲ未_レ爾ニ戒ムルニ如カサルノ意ヲ述フ

茂氏夙ニ孟得斯畧ノ論ニ感シ其意ヲ擴張シ自ラ實際
ニ就テ之ヲ辨明シ務メテ刑罰寬裕ノ論ヲ述フ其言曰刑罰ハ
犯人ヲ懲治シ民害ヲ除キ他人ヲ警戒スルニ在ル_レニ故ニ刑罰ハ必
シモ酷ナルヲ要セヌ又寬ナラン_レテ欲ス_レ一ナリ刑罰ノ苦痛ハ惡人ノ
罪ヲ犯シテ得ル所ノ利益ニ超越スル_レニテ足_レリト云_レク_レ其

ニナリ刑罰深刻ナレハ犯罪ヲ懲ス_レ用タラス_レテ却テ殘忍ノ凡ヲ
生シ暴惡從テ暴惡ニ馴レ小過ヲ犯シテ死ニ抵ル_レハ遂ニ大罪ヲ
犯シテ顧ミカラム是レ其三ナリ法士大罪ニ加ル_レニ最大ノ酷刑ヲ以
テスルハ當レリ然レモ今一層ノ大罪生ル_レハ又一層ノ嚴刑ヲ施_レル_レヲ得
ス然レモ人ノ身体ハ限リアリ罪狀ハ極リナ_レ故ニ一歩一段更ニ究
極ナク竟ニ罪狀ト刑罰トノ允當衡平ヲ失ス_レニ至ル是レ其四ナリ
故ニ刑罰ハ敢テ苛酷慘猛ヲ要セヌ又寬裕ヲ貴フト其述ル所
極メテ性理道德ヲ本トシ敢テ旧例古格ニ因循ス_レ判官ヲ誘
毀シテ務メテ國家公會ノ夙俗ヲ厚クシ安寧ヲ保持スルニ在
リト云爾

三河省
仙国 ドリブロール識

刑罪論抄譯

伊太利亞學士 茂加里亞述

第一款

端緒

凡ソ一國ノ幸福利益ハ衆庶ノ間ニ偏倚不
平ナク均シク分碩スヘキ者トス
然レ氏衆庶相集會シテ一國ヲ建ルノ際ニ
當リ必ス人貧多数少数トノ二位階ヲ生シ
多数ハ人民每権ノ人 大概每ツモ一位ノ少数ノ威
少数ハ官吏握権ノ人

権ヲ專ニシ幸益ヲ占メ特利殊權ヲ恣ニシ
多数ヲシテ窮乏難苦ノ中ニ墮陷シテ嘗テ
之ヲ救フノ意アルナキナリ
右ノ暴威愚弊ヲ禁遏スルニハ單ニ善良ノ
法度ニ依ラサルヲ得ス
然レモ人情ハ概子做法ニ倚賴シテ一時ノ
危急ヲ僥倖シ遂ニ万世切要ノ大體ヲ營ム
ヲ忘レ或ハ其大體ヲ察知スルモ亦々暫ク
一位少救ノ檀意ニ任セ却テ制度ノ往々善
良ニ反スルヲ顧ミス

夫故ニ衆庶多年錯謬無道ノ下ニ飄泊シ自
主ノ權利モ失シ生命ノ保存モ危クナリ到
底塗炭ノ難苦ニ堪ヘス進退極マリテ後始
メテ奮然彼ノ暴威愚弊ヲ一除シテ正明ノ
域ニ至ルナリ
此時ニ及ニテ衆庶始テ正理公道ノ存スル
所ヲ着取シ嘗テ物理モ辨ユル能ハス甘シ
テ他人ノ壓陷ヲ蒙リシ薄弱痴愚ノ心ヲ脱
棄ス
凡ソ法度ハ約束ナリ不羈自主ノ人民相共

二結契スル詔ノ者ナリトス然レモ今試ニ
歴史ヲ閱スルニ其法度タル多クハ一位少
敷ノ権柄ヲ弄シ私欲ヲ逞フスル具トナ
リ或ハ人民一時ノ勢ヲ僥倖スルニ出テ嘗
テ人情ニ通達シ統御ノ主意ヲ知ル者ノ業
績ニ出ルハ鮮シ其統御ノ主意トハ即チ法
ヲ立テ衆ヲ御スルニハ常ニ衆多ノ幸福ヲ
目的トシ苟シクモ私利ヲ顧ミサルノ謂チ
リ
若シ一國アリ其苛虐ヲ脱シテ仁政ニ就ク

ヤ敢テ国民ノ動乱叛反ニ依ラス夫却テ
良法善制ヲ設ケテ此ノ変遷ヲ致ストアラ
ハ其国ノ幸福之ヨリ大ナルハナキナリ
板刻ノ紹介ニ因リ聖賢ノ教世ニ遍ク道德
ノ言書舗ニ溢レ之ヨリシテ君民双方ノ際
各民彼我ノ間交接ノ道明ニナリ高賀モ隨
テ盛ニニ營業モ隨テ勵ミ始メテ文教開明
ノ民ト稱スルニ足ルナリ
現今我邦ノ開明既ニ人民ノ幸福ヲ増加ス
ルニ至ルト雖モ未タ百般ノ弊害ヲ全除ス

司書

ルニ及ハサル遠シ就中旧来ノ刑罰中稍々
其尤モ苛酷慘毒ナル者ヲ除去スルノミ未
タ犯罪審判ノ不正ヲ改定スルヲ見ス夫レ
犯罪審判ハ法律ノ第一切要ナル者ナリ然
リ而シテ其改正ニ怠タル只我邦ノミカラ
ス全歐洲ノ諸国ニ於ルモ亦然リ加之高位
ノ人無限ノ威權ヲ逞フニ自ラ之ヲ天与ノ
本權ト称シ下民ヲ御スル頗ル殘虐ヲ極ム
ル者其例甚タ多シ然レ氏恨ムラクハ万古
不易ノ大道ヲ擴張シテ之ヲ禁セズ不
欲ス

ル者又甚タ稀ナリ
卑賤暴政ニ泣キ犯罪苛刑ニ苦ミ或ハ認罪
ニ証拠ヲ用ヒス重罪疑因均シク棍夾拷責
ノ下ニ慄クアリ或ハ曖昧未決ニシテ数年
ノ久シキヲ過クルアリ監獄暗室ハ其混乱
汚穢言フ可カラス慘毒日々増シ苛虐日々
多ク終ニ賢人君子ヲシテ側怛ノ心ヲ感發
セシムルニ至ル
先哲孟得斯魯此際ニ出テ嘗テ此ニ注意シ
機ニ乘シテ惡弊ヲ一掃セント知ニ切要ノ

條目ヲ論辨ス予モ亦騏尾ニ就其遺跡ヲ
逐ハントス蓋シ理素ヨリニアラス天下遍
ク同シ故ニ予ノ述ル所モ必ス彼以言ニ異
ナラサルヘシ然レモ若シ幸ニ心ヲ物理ニ
潛ムル者アリテ此書ヲ読マハ泉シテ彼我
ノ跡ヲ分別スヘシ敢テ者者ニ告ク苟シク
モ者者ノ此書ニ於ケル孟氏ニ於ケル如ク
且ツ幸ニ者者ヲシテ側隱ノ心ヲ生セシム
ルヲ得ハ予ノ幸福何ヲ以テカ之レニ加ヘ
ン

此篇罪過ノ諸名ヲ細述シ且ツ之ヲ罰スル
ノ方法ヲ條列セトス然レモ罪過ハ終始
其轍ヲ同セス時ニ臨ミ処ニ應シ変換其形
ヲ異ニス悉ク拳テ之ヲ詳ニセハ論說瑣末
ニ陥ヒリ枝葉尽ルナシ者者亦夕讀ニ倦ム
故ニ先ツ一般ノ道理通常ノ罪過及ヒ謬誤
迷惑ノ尤モ慘虐ニ至ル者ヲ概論セントス
然レモ自主ノ理ヲ誤解シテ因テ釀生シ
且暴政苛刑ヲ張リテ人民ヲ束縛スル等此
ノ二者ハ予敢テ与セサル所又遊サレ所ナ

リ
茲ニ問題ヲ設ク曰刑罰ノ起原及ヒ行刑推
ノ基本ハ何ソヤ曰各名諸般ノ犯罪ニ允當
ノ刑罰ハ何ソヤ曰死刑ハ一国安寧ノ為メ
實ニ切要ニシテ果シテ廢除ス可ラサル者
カ曰棍夾拷責ヲ用ヒ罪徒ヲ結問スルハ公
正ニシテ法律ノ主意ニ適スルカ曰何ノ良
法アリテ能ク罪過ヲ未萌ニ禁遏スルカ曰
時世ノ變換ニ関セズ刑罰ハ常ニ旧慣ヲ固
守ス可キカ曰旧法ニ因循セハ其弊^結ニ関

スル者果シテ如何
此數題ニ應スルニハ須ク猶ホ算數ノ應答
ニ於ル如ク正意直道ヲ以テ悉曲ニ之^稽
考スヘシ正意直道能ク臆論巧辨邪說ヲ論
破割排スヘシ
予今他邦ニ於テ既ニ討論シ將ニ施行セシ
ト欲スル者ヲ以テ始メテ我以太利國ニ頭
ハニ其萬矢タリ實ニ予ノ名譽奉^爲之ニ過
キサレナリ
予人類ノ正理公道ニ基キテ此書ヲ著シ奉

二一人ヲミテ暴政苛刑ノ死ヲ對スル
ヲ得只ニ其一人ニテモ予ノ恩愛ニ感シ一
滴ノ涕ヲ流スアラハ他救口ノ誹謗ハ又甘
スル所ナリ

第二款

刑罰ノ起源及ヒ行刑権
一國ノ政典ハ能ク人性ノ本然ニ基キテ立テサレバ永久
ノ公益共福ハ增長スル能ハス
此主意ニ戻リテ設立シタル法度ハ必ス施行ノ際屢ニ障
碍ニ遭ヒ障碍積聚シテ終ニ敗壞スルニ至ルモノナリ諺
ニ云フ溪澗ノ點滴モ絶ヘサレハ岩石ノ堅キヲ穿ツト
今將ニ人類性情ノ本然ヲ推窮シテ因テ行刑権ノ基本ヲ
探着セントス
天下ノ人誰カ已レニ益ナク只國家幸福ヲメノミニ其

刑法

自主ノ權利ヲ棄テ國家ニ捧供スル者アヤ是レ皆ナ
小説野史ニ於テ見ルノミナリ夫レ各民ノ政府ヲ建テ仰
ヒテ之ニ服従スル主意ハ草ニ人々自己ノ幸福安寧ヲ得
ルカ為メナリ若シ政府ヲ仰カズシテ幸福安寧自在ナラ
ハ誰カ又彼我相束縛スル窮屈ノ約束ヲ奉センヤ隨意ヲ
欲スルハ人情ナレハ必ス我僥倖ニ幸福安寧ヲ計ルハ
ニ然レ氏人類ノ蕃殖スルハ緩急ニシテ一朝夕ノ事ニ非
レ氏漸次群生シ荒蕪未拓ノ地モ已ニ占領シテ贏餘ナク
歲月ヲ追ヒ百般ノ需用モ隨テ生スレハ必竟最初莖生野
蕃ノ人民其勢ニ相約束集會シテ其生ヲ保タシムルヲ得サ

ルナリ
人類ノ集會各処ニ建テ次テ又新ニ集會ヲ生シ倒底新舊
相ヒ拮抗シ各集會ノ間戰鬪止レナク猶ホ集會前各民雙
方ノ際爭奪ヲ事トシテ止レサルカ如シ夫故ニ恣ハ即チ
爭鬪孤立ノ人類ヲ調和シテ集會セシムルノ約束ナリ
人類集會ノ以前ヲ云ハハ四隣皆チ仇敵トシテ恐懼ノ念暫
クモ止マズ自主權利ノ保存モ艱難其極ニ至ル是ニ於テ
人民始テ一般安全ノ為メトテ其自主權利ノ一部ヲ棄テ
國家ニ捧供シ頼テ以テ其殘餘ノ自主ヲ安寧ニ占領セシ
トス右捧供ノ自主聚合シテ國ノ主權トナリテ恣ニ頼テ自

主聚合ノ世話ヲ司トル者ヲ君主ト稱スルナリ
然レモ自主ノ聚合ヲ構造シタルノミニテ安全ノ策ニ事
足ルトス可ラス必ス人ノ之ヲ害スル者アル故ニ預メ之
ヲ防護スルノ方便切要ナリ凡ソ人ノ情欲ハ其捧供シタ
ル自主ヲ取戻シテ全ク私有セント欲スルノミナラス尚
更ニ他人捧供ノ自主モ掠奪シテ之ヲ并有セント欲スル
モノナリ

此ノ慾情ハ嚴ニ禁セサレハ因遂ニ太古渾沌ノ景況ニ陥
ルハ必定ナリ故ニ其禁遏ノ法方ハ源ク権力ノ威スヘク
人心ニ感徹スヘキ方便ヲ要ス即チ刑罰ノ設ケ是ナリ

余今此方途能ク人心ニ感徹スルノ方便ヲ要スト云フハ
何故ナレハ試ニ古今ヲ歴覽スルニ人類ハ稍モスレハ正
理公道ニ悖ル者タリ凡ソ宇宙ノ間萬物皆チ解散崩決ノ
性アラサルナク人ニアリテハ即チ是レ暴乱悪虐ノ情慾
タリ若シ目前ノ利ニ泥ミ其情慾熱中スルニ当リテハ心
魂ヲ竦動シ血氣ニ感徹スヘキ方便ヲ用ルテ禁遏セサレ
ハ能ク之ヲ治ムル能ハス他百般ノ方便モ其用チキナリ
假令ヒ能辨巧談正理ヲ以テ之ニ諭スモ(蛙面ノ瀉水)ニ均
シク又無用ノ辨論タルノミ
故ニ各人自主ノ權利ヲ割ヒテ国家ニ捧供シ自主聚合ニ

テ行刑權ヲ生スルノ切要ハ是故ナリ此基本ニ遠カリテ
權威ヲ行フ者ハ所謂暴政ナルモノニテ至當至理ノ權利
良政トハ云ヒ難シ

自主聚合ノ保存ニ要ナキ刑罰ハ甚タ不正ノ具トス凡ソ
刑罰ヲ設クルニ君主其臣民ヲシテ大ニ自主ヲ得セシメ
衆庶人々已レノ諸義諸權ヲ安全ニ行フヲ得テ一切妨害
スル者ナケレハ其刑罰ハ始テ至當至理ニシテ又間然ス
可キナキモノトス

第三款

前章ノ派論

前章行刑權ノ基本ヨリ派出スル道理三條アリ

一曰ク凡ソ犯罪ヲ刑ニ処スル独リ法律ニ準据ス法律ヲ

立ツルハ專ラ立法官ニ屬ス可キナリ立法官ハ即チ國民
ノ代理ナリ

抑モ判官モ亦々國民集會ノ一員ナレハ決シテ法律外ノ
罰ヲ以テ他人ニ蒙ラシムル可ラサルナリ若シ判官威權
ヲ以テ法ヲ弄シ律ヲ凌クニ至ル時ハ必定其擅裁ニ任セ
犯人ニ過當ノ罰ヲ加フルノ不正ヲ生スルモノナリ夫故

二判官ハ縦令ニ国家ノ公益安全ヲ以テ口實トナスモ犯人ノ罰已ニ決定スレハ再ヒ之ヲ増加スルヲ得ス
 二曰ク国君モ亦タ国民ノ代理ナリ故ニ其責任ハ一般ノ法ヲ立テ衆庶ヲシテ之ニ従ハシムルノニ敢テ此法律ニ犯違ノ者ヲ裁断スルヲ得ス
 一曰ク一犯罪アレハ君主其違犯ヲ詰リ犯人之ヲ拒ム此ニ於テ仲人アリ双方ノ争ヲ裁決ス各ケテ判官ト云ヒ其全権ヲ操テ罪ノ有無ヲ断ス
 三曰ク刑罰ノ苛酷ナルハ聖賢ノ誹謗ヲ待テ其良否ヲトスルニ足ラス又タ天理ニ悖リ正道ニ乖クヲ論セス其源

要ト賛具トヲ知ラハ其廢スルモ何ソ妨ケン

第四款

法意ノ辨解

前章ノ正意ニ基キテ論スルハ法律ヲ辨解スルハ判官ノ
 權ニ非ルナリ凡ソ判官ノ法ヲ司ルハ現今ノ国民或ハ主
 權ヨリ其委任ヲ受ケタルモノニテ敢テ一家ノ子孫其父
 祖ノ遺物囑言ヲ永代ニ受継クノ比ニ非ス
 凡ソ舊法古典昔時ノ約束ニ成ルト雖モ已ニ當時衆庶人
 民ノ承諾ヲ肯セサルハ當今ニ行ハルノ権力ナキモ
 ノナリ若シ強テ之ヲ施行セシテ欲セハ必ズ不正ナキ能
 ハス何故ナレハ畢竟人民ヲ壓迫シテ犬羊ノ如クニ制御

セサレハ之ヲ施行ス能ハサレハナリ夫レ法ノ行ハル、
 所以ハ各民ノ私益ヲ計リテ以テ全国ノ公益トナスノ大
 要ト人民主權ニ許スニ法律遵奉ノ盟契アレハナリ
 然レハ法ヲ辨解スルハ誰ノ任ナルヤ即チ国民當時ノ美
 諾ヲ持シテ其代人タル主權是ナリ而ノ判官ニ非ス判官
 ノ權ハ唯犯罪ノ虚實ヲ糾スノミナリ
 判官罪状ヲ糾スニ當リテ能ク思慮ヲ尽スヘシ其要三ア
 リ一日先ツ一般ノ法ヲ考フヘシ二日囚人ノ行跡實ニ法
 ニ戻ルヤ否ヲ檢スヘシ三日罪状赦スヘク或ハ罰スヘキ
 ヲ審ニスヘシ若シ判官或ハ誤テ其思慮ヲ過シ或ハ自己

ノ擅裁ニ任セハ裁判万事遂ニ不明ニ屬シテ其當ヲ得サ
 ルヘシ
 或曰法律ノ要訣ハ其意奥ヲ推量考擬スルニ在リト此一
 言ハ甚々危殆ノ說ナリ若シ其意奥ヲ推量考擬セシメハ
 到底法律ヲ放テ衆說ノ囂々ニ任スル必定ナリ猶塘堤ヲ
 決シテ洪水ヲ注クカ如シ其法律ヲ破壊セサル者幾許ソ
 此理ハ愚昧者ノ只目前ノ害アルヲ知テ後來ノ大患ヲ計
 ラサル輩ノ豫メ知ル取ニ非ルナリ
 十人十色ト云フ諺アリテ人ノ見識ハ各ニ違フモノナリ
 其上同シ人ノ同シ物ヲ見ルニモ時ヲ異ニスルハ違フモ

ノナリ況ニヤ法律ノ意奥ヲ謾リニ推量考擬スル片ハ畢
竟法律ノ意ハ判官ノ意トナリテ罪ノ有無輕重モ判官ノ
善惡ニ因リ銘々ノ私意擅裁ニ出テ又ハ罪人ノ弱ニ付
ケ込ニ判官不公平ノ処置ヲ施シ法ニ適マラ度々アルナ
リ
夫故囚人ノ運ハ裁判所毎ニ變リ彼所ニテ罪アルモ此所
ニテ罪ナク畢竟其生死ハ判官ノ心持次第ニ決スル様ナ
モノナリ且又同シ罪状モ時ノ違ヒニテ同シ裁判所ニテ
罰シ方モ違フコトニ至ル其訣ハ疑シキ條例アレハ一々立
法官ニ質スヘキニ却テ判官銘々勝手ニ條例ノ意奥ヲ推

量考擬スル故此等ノ弊害モ生スルナリ
法律ノ意奥ヲ推量セス單ニ文面ノニニ拠ル片ハ間々一
時ノ失錯ハアレ其意奥ヲ推量考擬スルニ比スレハ弊
害殊ニ少ナク且慘毒ノ懼レアル可ラス勿論一時ノ失錯
ヲモ生スル様ナ疑シキ法律ノ文面アレハ立法官直ニ至
當ノ校正添削ヲ加フヘキコトナリ
法律モ蘊奥深意ナク文面通りニ充分定立シ判官ノ職掌
モ只国民ノ所業目ノ定法ニ適フヤ否ヲ檢照シテ罪ノ有
無ヲ決スルノニニ止マリ又賢愚共ニ法令ヲ知リテ其行
ノ正邪ヲ辨ル片ハ人民漸ク判官ノ苛酷殘毒無極ノ苦界

ヲ脱シテ壓制セラレ、フ無ル可シ
法律モ文面通りニナレハ人民各々明ニ其ノ惡ヲ犯セ
ハ某ノ罰アルヲ知テ自然ニ惡ヲ去テ善ニ移ルノ風起ル
ヘシ故ニ人民ノ法律ヲ知ルハ尤モ須要ナルヲナリ斯ノ
如クナレハ人民各自ラ自主ノ權利ヲ全フシ財産ヲ保ツ
ヲ得テ誠ニ正理ニ適フナリ何故ナレハ自主産財ノ安存
ヲ得ルハ人民集合シテ国ヲ建ルノ主意ナレハナリ
右ノ如クナレハ人民自然ニ不羈獨立ノ心ヲ生シ暴虐人
ノ制馭ニハ屈服セサルモ國ノ法律ト判官トニハ益々遵
奉シテ決シテ悖ラサルヘシ

儲テ右説キ来リタル道理ハ残酷無情ノ判官ニハ一々氣
ニ適ハサルハ必定ナル故右等ノ判官ノ此書ヲ讀ムヲハ
余ノ恐怖スル所ナレ凡右等ノ判官ハ果シテ手モ觸レサ
ルヘシ

Blank page with vertical lines for writing.

第五款

法律ノ不明

若シ擅ニ條例ヲ推量考擬スルノ弊害アルヲ知ラハ條例ノ不明ナルヲハ論ヲ待タヌシテ猶更弊害アルナリ其訣ハ法律ヲ布クニハ先ツ明漸ニ人民ニ辨解布告セサルヲ得サル故ナリ其上法律ヲ掲載スルニ通俗ノ語ヲ以テセサレハ其不都合猶ホ大ナリ
若シ法律ノ書俗ニ通セス其文或ハ古語及ヒ下民ノ識ラサル語ヲ用ヒ或ハ法律ヲ嚴密ニ秘藏ノモツト為ス等ノコトアルハ素ヨリ人民ハ自ラ自主財産ノ使用保存ヲ知ル

能ハサルモノナレハ到底常ニ彼ノ法律ヲ預リテ之ヲ辨
解布告スル人ノ威權ニノミ屈服シ其正邪曲直ヲモ辨ヘ
ズ生涯束縛ヲ免レサルモノナリ
故ニ法律ハ人民ニ能ク識ラシメタキナリ之ヲ誦ム人
多ケレハ罪人ハ減スルモノナリ實ニ惡吏ヲ企ツル者モ
心中ニ其罰ヲ識レハ惡心ヲ止メテ善ニ復ル者モアル可
シ
概子諸國ニテ法律ニ不通用ノ語ヲ用ユ尚今日歐洲開明
ノ國ニテモ亦々此野蠻流弊ノ存スルハ實ニ失笑ニ堪ヘ
サルナリ

右ノ道理ニテ記載定立テ成文法律ナキ國ハ必定確乎々
ル政体ハ立テ難キモノナリ其政体ト云フハ勢力政府ニ
在リテ敢テ一二ノ執政者ニ在ラズ法律ハ能ク公議ニ立
テ私利ノタメニ壞レサルヲ云フナリ
凡ソ世間ノ傳説ハ其起源遙遠ナルニ從フテ信偽彌々徴
ス可ラサルヲハ昔ヨリ例シアルフナリ故ニ國ニ於テモ
時世ハ歲月ヲ追テ變換シ人欲ハ終始強熾ナレハ定立成
文ノ制典ナキ片ハ其法律何ヲ以テ永久ニ存在センヤ
右ニ就キ板刻ノ用モ尤モ須要ナルモノナリトス一ニ此
ノ紹介ニ因リテ國民遍ク法律ヲ識リ得テ嘗テ法律ヲ秘

藏隱密ノモノトナセシ愚物モ已ニ其方術ヲ施ス所ナキニ至ルナリ

今日歐洲ニテ現ニ古我カ祖先時代ノ如キ殘忍猛惡ノ大罪ヲ犯ス者モ減シ又タ一ハ無情ノ酷吏トナリ一ハ窮苦ノ奴隸トナル様ノ野蠻ノ風習ヲ免ル、モ畢竟皆ナ板刻ノ庇蔭ニ在ルナリ

近世ニ三百年來ノ歴史ヲ閱ルニ我カ風俗方ニ曠廢シテ奢侈懶惰ニ流レタリト虽モ道德ノ大本始メテ其頃ヨリ培植シ大ニ世ニ顯レタリト見ユ然ルニ人誤テ古代ハ質素純朴ノ世ト云ヒシニ其質素純朴ノ徳ハ果シテ如何ナ

何ナル物ナリシヤ

古代ハ人倫ノ道殆ト絶ヘ暴政世ニ行ハレ上位ノ人ハ皆ナ私利ヲ營ニ專断ヲ逞フシテ殺戮ヲ嗜ミ又ニ血ヲリテ民ヲ虐シ人民ハ俯テ塗炭ノ中ニ困ミ仰テ仁君賢相ヲ見ス僧侶モ亦タ人ヲ殺シ生ヲ戕ヒ手足血ヲ塗リ口吻却テ上帝ノ溫和慈悲ヲ説ケリ

方今モ尚オ暴政惡習ノ遺風アレ凡右ノ如キ無道不仁ノ世ニ比スレハ其差アルハ論ヲ待タサルナリ

第六款
人民公會ノ主意ハ人々ノ安全康寧ヲ保ツ為メニ立チタ
ルモノナリ然ルニ国民概テ執込ノ判官ニ委任スルニ人
民公會ノ主意ニ相違シタル權ヲ以テス其權ト云フハ即
チ判官ノ裁決勝手ニ国民ヲ束縛シ兼テ遺恨アル者ハ總
ノ罪状又ハ形モナキヲニテ自主ヲ剝奪シ或ハ兼テ懲意
ノ輩ハ喻ヘ罪証ノアルトモ問ハスシテ放釋スルノ權
ナリ

第六款
禁獄
人民公會ノ主意ハ人々ノ安全康寧ヲ保ツ為メニ立チタ
ルモノナリ然ルニ国民概テ執込ノ判官ニ委任スルニ人
民公會ノ主意ニ相違シタル權ヲ以テス其權ト云フハ即
チ判官ノ裁決勝手ニ国民ヲ束縛シ兼テ遺恨アル者ハ總
ノ罪状又ハ形モナキヲニテ自主ヲ剝奪シ或ハ兼テ懲意
ノ輩ハ喻ヘ罪証ノアルトモ問ハスシテ放釋スルノ權
ナリ

箇撮十道理モナキ慘毒ノ謬錯ヲ人皆ナ當リ前ノ様ニ考
ナリ

へ居ルハ聊モ何故カ歎シキナリ凡ソ監獄モ餘ノ刑罰
モ人ノ自主ヲ束縛スルハ同シナカラ監獄ハ審判決罪
ノ以前ニ罪人ヲ所置スル処故ニ餘ノ刑罰トハ其事較異
ナリト虽モ其本旨ニ至リテハ他ノ刑罰ト均シク確立シ
タキナリ本旨トハ一定ノ法ノミ人ヲ禁獄スルノ時宜
場合ヲ定ムルト云フ本旨ナリ

夫故ニ法アリテ一定ノ條則ヲ立テ某ノ罪証アリテ始
テ國民ヲ禁獄シ又ハ結問スヘシト定ムルヲ要スルナリ
惡評ヲ流行セシ者逃道セシ者白状セシ者徒黨ノ訴へ犯
人現ニ相手ヲ傷切セシ者犯人相手ニ遺恨ヲ挾ム者現行

犯罪類似スル者等ハ直ニ國人ヲ禁獄シテモ可ナリ此諸
罪証モ亦定法アリテ一々ニ條別スヘシ然レハ判官敢テ
隨意ニ之ヲ條別スルヲ得サルナリ一判官ノ權任ハ唯
ニ定法ノ令スル者ヲ執リテ刑罰ヲ布行スルノニ非レ
ハ大ニ政治ノ自主ヲ妨害スル者ナリ
若シ刑罰ハ寛裕ニナリ監獄ノ中モ饑餓慘毒ノ苦ヲ見ス
シテ憐愍慈愛ノ情暗害ノ中ニモ遍クナリ深刻無情ノ判
官モ慈仁ノ心ヲ闕ク様ニナル時ハ罪証ハ縱令ニ瑣細ナ
リトモ國民ヲ禁獄シテ差支ヘナキナリ
監獄ハ決シテ囚人ノ審判ヲ經テ無辜トナル者ヲシテ一

生ノ賤辱ト心得シノマ様ニヌヘキナリ昔シ羅馬ニテハ
国民ノ中或ハ大罪ノ名ヲ受ケ終ニ無罪トナリテ放釋セ
ラル、者モ国民ノ敬重ニ因リテ國ノ大任モ受ル者アリ
シ由寔ニ慕シキフナルカ今日ハ一度ヒ禁獄ニ逢ヘハ一
生賤辱トナリテ羅馬國人トハ雲泥ノ違ヒナリ

何故ニ左様ナルヤト思慮スレハ全ク今日治罪ノ風ハ人
民ノ目ヨリ見レハ正理ニ基カスシテ偏ニ權勢威力ニ因
ル故ナリ又大罪無辜ノ區別モナク混同シテ一害ニ閉鎖
スル故ナリ又今日ノ監獄ハ犯人ヲ保存スル具ナルヘキ
ニ左ハナクシテ却テ決罪ノ外ニ一ノ慘刑刻罰ヲ受ル様

ニアレハナリ

世人ノ公訴ヲ聞クニ云フ軍獄ハ民獄ヨリモ人ノ賤辱ト
ナスヲ少シト真ニ左モアルヘキナリ何故ト云フニ軍獄
ニテハ國家一般ノ法令ヲ以テ聚メタル軍隊等判官ノ指
命ニ隸屬スルニテハナクシテ監獄ヲ護衛スル故ニ其裝
儀ノ盛ナル外貞ノ嚴ナルニ因リテ世人ハ却テ榮耀ノ様
ニ思ヒ賤辱ノ心モ鮮シ何故ト云フニ世人ノ心中ニ賤辱
ト思フハ事故ノ根元ニテハナクシテ裝儀外貞ノ上ニテ
ノヲナレハナリ
凡ソ人民ノ法律習俗ハ毎ツモ當日他支ノ開明ニ後ル、

數百年ナルヲ免レス故ヲ以テ我歐人今日尚オ我祖先
北方獵夫ノ猛俗蓄風ヲ攘却スル能ハス

第七款

犯罪ノ証跡及テ裁判ノ方法

証跡ノ大小ニ依リテ犯罪ノ輕重ヲ判スル概テ尤ノ如
シ
一犯罪ニ就キ証拠多分アリテ互ニ相連結スレバ其實
ハ唯一箇ノ肝要ナルモノニ憑拠シテ事足ルハ其証
多分ナリモ犯罪ヲ輕重出入スルニ足ラス何故ナレハ
若シ彼ノ肝要ナル一証ニ拠ルハ餘ノ數証ハ頓ニ魚用
物トナレハナリ
然レモ多分ノ証拠相連結セズ各其形ヲ異ニスル片ハ

其数多ナル程犯罪ハ實ラシキ道理ナリ何故ナレハ譬
ヘ其中一箇ノ証跡詐偽ニ出ルモ他ノ實証確拠ヲ妨ケサ
レハナリ

凡ソ刑罰ハ犯罪ノ判然明白ナラサレハ施ス可ラサルモ
ノナルニ余今判然明白ナルモノヲ指シテ實ラシキト云
フ語ヲ用ヒタルハ決シテ怪ム勿レ凡ソ物ノ心中ニノミ
明白ニシテ外面ニ形状シ難キモノハ實ラシキ追ノリニ
テ確ト言ヒ断スルヲ難シ夫レ感覺ハ行事ノ先導ナリ若
シ正直魚我ノ人其天然ノ感覺ニテ某ノ事ハ實ラシキモ
ノナリト心ニ許サハ其人必ス其事ヲ行フヘシ然レハ其

實ラシキ一ハ即チ明白ナルト認メテ可ナリ
犯罪ノ証跡ヲ分テ二種トス十分証不十分証ナリ十分証トハ明
ニ囚人ノ有罪ヲ表スルノ証ヲ云フ不十分証トハ罪ノ有無ヲ判然ト
表スル能ハサル証ヲ云フ

若シ一箇ノ十分論^証アレハ直ニ囚人ヲ罰シテ可ナリ然レハ不十
分証ヲ以テ囚人ヲ罰セントセハ其証未タ囚人ノ罰ヲ確定ス可
ラサルヲ以テ宜ク一箇ノ十分証ニ敵スヘキ多クノ不十分証ヲ
要ス

若シ其証不十分ナリトモ囚人詰問ニ答ヘス已レハ無罪ヲ表セサ
ルハ認テ十分証トシテ可ナリ

凡ソ性情ノ感觸ヲ以テ心中ニ犯罪ノ虚實ヲ推察スルハ却テ綿
密ニ之ヲ外ニ形状辨明スルヨリモ易シ故ニ諸國中或ハ副官即チ倍審
指スヲ設ケテ判官ヲ輔ケシムルハ法アリト副官ハ判官ノ選
擇ニ非ス抽籤シテ其人ヲ定ム安ニ良法ト云フヘシ何故ナ
レハ慣習旧式ニ拘泥スル判官ノ裁判ヨリモ却テ副官ノ感觸ヲ
以テ裁決スルモノ多クハ其当ヲ得ル故ナリ

法律綿密明白ナル片ハ判官ノ職務ハ唯証跡ヲ檢スルノミニ
至ルナリ其証跡ヲ穿鑿スルニ當リ巧智敏涉ノ方便ヲ要ス
ト雖モ其明白ノ事實ヲ要シ証跡ニ憑テ之ヲ裁決スルニ至リテ
ハ正明無我ノ人簡要ナリ正直無我ノ裁決ハ却テ慣習旧法

ニ依テ裁斷シ或ハ囚人ヲ見テハ唯其罪状ノミヲ深探スルノ判官
ヨリモ其事ヲ過ル鮮キモノナリ

若シ法律ヲ了知スルニ別段ノ学科トナリスシテ人民容易
ク了知シ得ルノ國ハ實ニ幸ヒト云フヘシ

國民各已レト等シキ品位ノ人ヨリ裁判ヲ受ルハ良法ト云フヘシ何故
ナレハ一俤國民ノ財産自主ノ事ニ付テハ決シテ品位尊卑ノ高下
ヲ處置ス可ラサレハナリ若シ原告被告其品位ヲ異ニスル片ハ判
官必ス尊者ノ為メニシテ卑者ヲ裁裁卑者ハ又尊者ヲ惡ンテ互ニ
相毀ルアレハ尤ノ良法ニ批レハ被害ハ與ルヘシ

両告ノ品位等シカラサル片ハ判官半ハ原告ノ品位ヨリ撰ミ半ハ被

吉ノ品位ヨリ選ムヘシ然ルハ双方ノ利益ヲ衡平シ唯公正ト法
律ニノミ拠リテ裁判スルモノナリ

囚人ハ已レノ忌ミ嫌タル判官ヲ拒ムル数回ハ拒ミ得ヘシ然レモ
宜シク斟酌シテ此權ヲ用ユヘシ若シ尽ク判官ヲ拒メハ自然裁
判ヲ恐ル、訣ニテ自ラ罪ヲ表スノ道理ナリ

審判及ヒ罪証ノ箇條ハ人民ニ公告スヘシ然ルハ衆庶裁判
ノ当否ヲ評シ自ラ私意擅裁ヲ禁スルノ用タルヘシ人民モ亦タ
言ハシ我巳ニ壓迫ノ奴隸ニ非ス法アリ我ヲ護シ律アリ我ヲ保
ツト斯ノ如ク人民安堵ノ意ヲ表サハ賢明ノ君ハ宝貨ヲ積ムヨリ
モ尚歡喜スヘシ

第九款

密訴

凡ソ密訴シテ人ヲ官ニ告ルハ惡弊ノ大ナルモノナレモ
憲法衰弱ノ因多クハ之ヲ以テ須要ノ途トシテ用ユルア
リ思ハサルノ甚シキナリ右密訴ノ惡風アレハ自然人民
ヲシテ務メテ虚飾欺詒ノ徒タラシムル訣ニテ譬ヘハ均
シク一郷黨中ニ在リテ人ノ巳レヲ密訴スルヲ疑フ片
ハ其心中暗ニ仇敵ヲ生スル、故ニ密訴ヲ畏ル、ノ念
到底人ヲシテ皆ナレノ實意ヲ他人ニ包藏スルニ至ル
其極ヤ遂ニ他人ヲ密告シテ又忌マサルナリ

右ノ如キ悪弊ノ極ニ至ル人民ハ生涯真々憐ム可シ此民
ヤ必ス誘導ノ大本モナク只管ラ已レテ劫剝スル悪徒ヲ
避クルヲ務メ一生迷謬ノ中ニ漂泊シ後日ノ危難ヲ憂
ヒテ今日已ニ頭ヲ疾マシメ安寧静謐ノ悦ハ毫モ得難キ
ナリ縱令ヒ一時ノ安寧其薄命不運ヲ安慰スルモ豈ニ此
ノ瞬時ノ安慰ヲ以テ人類世ニ生ルノ幸福ト云フニ足
ラシヤ

其上右様ノ人民中ニ扞城ノ武夫アリトセンヤ且又忠良
ニシテ国益ヲ興シ国人ヲシテ喜ンテ統祖ヲ奉セシメ君
主ヲシテ民ノ父母ノ如クシ君民共ニ安恭ヲ樂ミ工ヲ勵

シ農ヲ勸メ以テ天下太平ノ功ヲ奏スル如キ賢良ノ有司
モ亦タ右様ノ人民中ニ在リトセンヤ決シテ求ム可ラサ
ルナリ夫レ国家ヲ振起シ倍ラ更へ風ヲ移スハ工ヲ勵シ
農ヲ勸メ民ニ寧肅ヲ授クルニ在ルナリ

若シ君主自ラ密訴秘告ヲ以テ已レテ扞禦スルノ具トナ
スハ孰カ又譖毀ヲ拒リ者アラシヤ

君主ハ臣民ノ間ニ我カ仇敵アラシテラ危疑シ且ツ密訴
ヲ設ケテ全国ノ安寧ヲ堅固ニシテ却テ各民ノ安寧
ヲ害スル様ノ因ハ如何ニモ鄙劣ノ因ナラスヤ

然レハ今密訴秘刑ヲ設クルニ拠ル取ノ名義ハ何物タル

ヤ或ハ之ヲ一般平全ノ為ト言ハシカ或ハ政府ヲ堅固ニ
スル為ト言ハシカ是皆ナ理ニ適ハサルナリ是等ノ制度
ハ實ニ怪異ノ制度ニテ畢竟威カヲ逞フスル政府其威カ
ハ人民ノ公評ニ及ハサル故ニ各民ヲシテ相忌ニ相憚ル
為ニ設ケタルナルヘシ

若シ已ニ密訴スル者又已レノ密訴セラル、ヲ恐ル、カ
是レ保護ノ法足ラサルナリ保護足ラサルハ臣民却テ
君主恣律ヨリモ強シ

人ヲ讒毀スルハ辱ノ甚シキモノナリ然ルニ密訴ヲ許シ
テ却テ密告スル者ヲ以テ廉耻ヲ破ルトシ之ヲ罰センカ

是レ即チ公ケニ讒ヲ罰シテ私カニ讒ヲ允スノ謂ニ非ス

ヤ

密訴ヲ設クルニ罪名ノ種類ニ拠ラシカ若シ瑣細ノ行跡
又ハ世ノ公益トモナルヘキ事モ犯罪ト見做ス如キ政府
ニテハ其ノ之ヲ設クル如何ニモ道理アルトナレハ審判
モ訴告モ極メテ秘密ニスヘキナリ

若シ政府ノ利公然ト犯罪ヲ罰スルヲ欲セス故ニ密訴ヲ
用ユルトセシカ余諸政府ヲ考テ敢テ誹謗スルニ非ス又
一二政府ノ為ニ見ル所アリテ言フニ非サレ氏公然ニ刑
罰スル能ハサル如キ政府ハ畢竟慣習ノ以シキ其國憲惡

國法

弊ト膠礙シ到底廟堂ノ諸有^司ヲ廢棄スルト非レハ又惡弊
ヲ一掃スル能ハス若シ余ヲシテ一方僻土ニ在リテ新法
ヲ布カシメハ誓テ密訴ヲ設ケザルヘシ萬一密訴ヲ許サ
ハ後世子孫ノ其弊害ヲ受ケル者又將ニ余ヲ何トカ謂ハ
ンヤ

先哲孟得斯答堂テ稱ス共和政府ハ其人民公益共福ヲ計
ルヲ以テ第一ノ情誣トス故ニ罪人ヲ公罰スルハ其体裁
ニ必適ノ事トス立君政府ハ君主ヲ尊フノ情勝テ愛國ノ
情薄シ故ニ別ニ憲官ヲ置キ衆庶ノ名ヲ以テ犯法者ヲ訴
ルニ任スルハ實ニ良制ト云フヘシ然レ共共和立君ヲ論

セス總テ政府タルモノハ假令ヒ密訴ニ因リテ實罪ヲ認
レルモ其密訴人ハ又同罪ヲ以テ論スヘキナリ

第十二款

詰問拷責

今諸邦列國判罪ノ法ヲ見ルニ尚蠻俗夷風アリテ犯人
 ヲ詰問スルニ拷責ヲ用ユ其意蓋シ犯人ノ告白ヲ強求
 シ詐偽遁辭ヲ審認シ黨與ヲ發露シ他罪誣惑ヲ深探シ
 且ツ妄誕不經者ノ說ニ醉ハハナリ其言曰拷責能ク犯
 人ノ賤辱醜名ヲ除クト
 囚人未タ審判ヲ經サレハ故^レ之^レヲ指シテ豫シノ罪
 人トス可ラサルモノナリ且ツ國家モ亦タ明ニ囚人ノ
 其法令約束ヲ犯破シタルヲ審決ス^ル後ニ非レハ其

保護ヲ剥奪スルヲ得ス然レニ獨ツ判官威勢ノ權ノミ
ニテ未タ囚人ノ有罪無罪ヲ審判セサルニ既ニ其身ニ
加フルニ刑罰ヲ以テスルノ理モナキナラヌヤ
審判ノ要ハ甚ク簡易ニシテ罪名明白ト罪名暗昧トノ
二目アリ若シ罪名明白ナレハ直ニ律ニ依リテ之レヲ
斷スルノミ已ニ犯人ノ告白ヲ要スルニ足ラス又何ソ
拷責ヲ用ヒン若シ罪名暗昧ニシテ拷責スルハ是冤囚
ヲ若望スルノ極ニ非スヤ何故ナレハ犯罪ニ証拠ナキ
者ハ無罪ト見做スハ法律ノ定立スル所ナレハナリ
官何故ニ刑罰ヲ設クルヤ明ニ國民ニ公示シ暴惡不

逞ノ心ヲ表ハ為メナリ
然ルニ拷責ヲ用ヒテ罪人ヲ若ルハ暗害冥陰ノ處ニ
於テシ又衆庶ニ公示スルニモ非ス且ツ其拷責ヲ行フ
ニ無辜ヲ見ル猶ホ有罪ノ如クハ然ル時ハ拷責ノ理果
シテ如何
刑罰ハ決シテ明白ノ犯罪ヲ遺漏ス可ラサレモ暗昧無
証ノ中ニ就テ深ク罪首ヲ探ルヲ專セヌ
官府犯罪ノ已ニ治路ヲキ者ハ嚴罰スルノ主意ハ他人
ノ法ヲ輕ニシテ同罪ヲ犯ハ者ヲ懲戒禁過ナルニ在リ
人情樂子哀縮或ハ善良ノ心ヲ以テ法令ヲ重ニシ國民

司法官

ハ法令ニ遵順スルヲ欲シテ罪ニ抵ルヲ愛セハト云フ
 アリ此言真ニ然ル時ハ判官ノ務責ハ果シテ終始寛ハ
 ヲ苦楚セシムルナリ
 犯罪ヲシテ自ラ其告訴ハタルヲ強求シ皮肉ヲ挫楚若
 シテ事實ノ生ゼシトテ探索スルハ余之ヲ指シテ奇怪
 無理ノ事トス豈ニ犯罪ノ罪証ハ肌膚筋肉ノ間ニ住
 センヤ
 審判ニ務責ヲ用ユルハ法ハ必ス如ク衆庶ニ指合ムル
 ノ法ナル可シ曰汝ノ家庶ニ吉ク能ク痛老ニ忍耐ム可
 シ維今ト上我汝ニ賦ムルニ奪フ可ラサル自愛ノ情ト

讓ル可ラサル防護ノ權ヲ以テト雖モ戒ハ更ニ汝ニ
 造手フルニ天意ニ停ルノ性情ヲ以シ我ニ汝ヲシテ自
 ラ汝ノ怨ヲ汝ノ心身ニ挾ニ汝ヲシテ自ラ汝ノ告訴人
 タラシメ以テ汝ヲシテ汝ノ肌膚筋肉ヲ傷爛ムルヲ
 責ムニ就テ汝ノ罪跡ヲ首白セシムト
 事實ヲ明白ニスルタメニ右様ノ職案ヲ用ユルハ我祖
 先ノ野蠻法典ノ遺風ナリ我祖先等ハ漫ニ神我ノ名ヲ
 崇仰シテ觸火探湯ヲ以テ汝ヲ謝リ戮鬪ニ因リ是非
 ヲ決シ優然陋見ヲ以テ上天ノ業ニ人類ノ身命ヲ聽キ
 罪ノ有無黑白ヲ断スルニ至リテハ斷テ造化不思議ノ

妙現ヲ顯シ玉ラト臆想セシモノナリ
火証ト拷問トハ只タ些少ノ善罰アリテ拷問ハ囚人ノ
白状：因リ罪科ヲ証スルハナリ火証ハ人體ノ外痕
ヲ印スルモノ故人之罪科ノ証跡ト心得ルナリ
此善罰ハ畢竟形ヲ異ニシテ實ヲ異ニセハ西具共ニ囚
人ヲ無理ニ白状スル様ニ強ユル具ナリ往時ヲ歴觀ス
ルニ猶ホ今日ノ棍夾拷責ニ於ケル如ク浴火熱湯ノ拷
具ヲ脱レント欲シ自ラ証ヒザル者ハ鮮シ
凡テ人類ハ血氣感觸ノ多寡大小ニ因リテ其ノ舉動ノ
外ニ察スルモノ又大小多寡ヲ生ハ然レモ其血氣感觸

ハ各人皆ナリニシテ自然賦限アルモノナリ抑テ苦痛
ノ感觸稍ク強ケレハ之レカ為メニ全ク精神ノ剛力ヲ
棄ツル苦痛ニ堪ヘサル者ハ即時ノ苦楚ヲ脱レント欲
スル急ナルハ遠慮ヲ廻シ暇アラズニテ只タ一時其
場ヲ脱レント為ス至ルモノナリ
夫故ニ無辜ノ者モ拷問ニ堪ヘ難ク只管ラ苦痛ヲ免レ
ンカタノニ曲テ有罪ト自証スルニ至ル可シ又タ有罪
無罪ヲ分別スルニモ同シ拷責ヲ用ユル故ニ遂ニ奴
方ノ善罰ヲ混シ實否ヲ消失スルニ至ルナリ
拷責ハ屢ニ柔弱ノ無辜ヲ罰シ強剛ノ志漢ヲ救フ方

司法省

便タリ人或ハ之ヲ以テ事實ヲ明白ニスルニ適當ノ方
便ト心得テ常ニ蠻信夷風ノ懼ル可キ有操ニ至ルナリ
彼羅馬人ノ如キ其風俗奇醜極メシ者モ只々如録
取ルルニシテ此方便ヲ用ヒシナリ此如録コソ實ニ憫
然ト仕合ナリ

今爰ニ均ニク有罪或ハ均ニク免罪ノ二因人アラニ
至強至剛ニシテ拷責ニ堪ユル者ハ必ク免レテ至柔至
弱ノ者ハ刑ヲ蒙ル可シ其訣ハ判官拷責ヲ用ユル所
當リ斯ル思フナル可シ曰ク余ハ判官ナリ罪状ヲ認ル
ハ余カ任ナリ汝強剛能ク若痛ニ忍耐シテ故テ事實ヲ

吐カサレハ則テ余汝ヲ赦サン又曰汝弱劣若痛ニ堪ユ
ル能クスミテ首白セハ余汝ヲ罰セニ余能ク汝ノ首白
ハ拷責ニ堪ヘ難キニ出テ決ミテ丹誠ニ非サルヲ知ル
然レモ若シ今汝己ニ自誣スルトコロヲ以テ事實ハ非
スト言フハ余更ニ汝ヲ拷責セン
拷責ノ功用ハ人々ノ強弱ニ隨テ変スルモノナレハ軍
竟骨格ノ強弱ヲ稽算スルヨリ他豈ナカル可シ尤モ此
稽算ハ判官ヨリモ導ク一教導士ノ稽考ニ歸スルニ
判官質問ノ時ニ當リ生平穩和ナル人ノ顔色容儀奉動
等ニテ其眞実ヲ察視スルヲサヘモ極メテ難キモノナ

司獄人

ルニ况ヤ若楚推推ヲ以テ其容儀ヲ錯乱シテ却テ實正
ノ面貌ニ顯ワレニテ又欲ハルモ得可ニヤ察セザルノ
甚シキナリ

尚カ重ニ拷責ヲ用ヒ最大ノ弊因ヲ生スルアリ無辜ハ
有罪ヨリ一層患難ヲ蒙ル是レナリ現ニ無辜ニ拷責
ヲ旋スハハ萬事彼レノ意外ニ出ルコトノミニテ若シ
若痛ニ堪ヘスニテ已ノ犯サ、ル罪ヲ白状スルハ直
ニ刑ニ処セラレ其或ハ故ザル、モ曾テ若シ可キ若モ
無キ患難ヲ經テノ上ニテ免サル、ナリ
是ニ及シテ有罪若シ堅固強剛ニシテ拷責ニ忍耐スル

ハハ赦免セラレ又之カ為メニ亦刑ヲ脱レ却テ至輕ノ
可置ヲ僥倖スル仕合アリ夫故ニ無辜ハ萬事損失勝テ
ニ有罪ハ却テ利得ヲ取ルナリ

右等ノ理合モ終ニハ立法官ノ注意ヲ生スルト雖モ未
タ其大本ヲ混淆シ故テ拷責ヲ廢止スルニ至ラザルナ
リ但夕囚人拷責上ノ白状ハ再ヒ相違無キトノ誓詞ナ
ケレハ取消トナスト云フノミナリ然レモ若シ囚人誓
詞ヲ肯セザレハ再ヒ之ヲ拷責ニ掛ケルニ至ラザルニ
ナリ

今某法士ノ説ヲ聞クニ某ノ數國、カハ拷責ヲ用ユル

ニ限定アリ一囚人ニ三度ヲ過スル得ト云フ或ハ云
フ他某國ニテハ拷責ノ權全ク判官ノ隨意ニ歸スルモ
ノアリト

拷責ハ無辜ヲシテ余儀ナク有罪ト自証セシムル其
例殊ニ多シ故ニ拷問ヲ須要ノ具トナス論ヲ固守スル
ハ無替ノ最モ甚シキモノナリ古今各國拷責ヲ用ヒテ
ホク冤罪ニ陷ラサル者殆ト鮮シ

人ノ性ハ相近キモノニテ常ニ目前ノ事ヲ覽テ後來ヲ
遠慮セサルハ古今一揆ナリ偶々自然ニ復ソ本性ニ順
フント欲ムル者アルトモ風俗慣習ノ久シキ其意ヲ毒

シテ終ニ疑惑ノ中ニ漂フモノナリ

拷責ヲ用ユルニ等二ノ主意ハ最初詰問ノ時ニ首白セ
シトト言諾相及ムルヲ以テ更ニ之ヲ明カニスルタメ
ナリ然ルニ恐懼ヲ豫クノ無辜モ罪ヲ隱サントホハル
有罪モ其過半ハ文盲ノ者ユヘ刑ヲ恐レ裁決ヲ不審カ
リ訟庭ノ儀或ヲ見判官ノ威儀ヲ仰ヒテ自然ニ言遁辭
ヲ言フ様ニ至ルモノナリ

人皆ナ無事安心ノ時ニサヘモ二言遁辭ヲ吐クモノナ
レハ况シテ危急患者ノ際ニハ一時ヲ僥倖シテ共危
難ヲ免レント欲ニ愈々二言遁辭ヲ吐キ殊更ニ前言ニ

司獄

五スルト多シ

拷責ヲ用ユル第三ノ主意ハ他罪餘惡ヲ發露スルニ
在リ是レ尤ノ誦ヲ以テ犯人ヲ劫カヌナリ曰ク
一罪ヲ犯セリ然レハ尚又他ニ凡百ノ罪過ヲ犯セシ
ニ相違ナカル可シ余汝ニ之ヲ疑フ故ニ是非共之ヲ
明白ニナサント欲ス余今實正ヲ露スノ具ヲ用ヒ汝
ヲ責メ以テ汝ノ本罪ハ勿論他罪餘惡及ヒ其他余ノ
汝ニ疑フモノマテ逐一拷問ニ及フニ因リ汝之ヲ非
常ノ痛苦ヲ蒙ル可シ
其他拷責ヲ用ユルハ尚カ犯人ノ黨與ヲ發露スル為メ

ナリ然ルニ既ニ拷責ハ實正ヲ發見スルニ至當ノ方便
ニ非サルト明瞭ナレハ如何ゾ之ヲ用ヒタリトテ黨與
ヲ發露シ得ニヤ

犯人己レノ罪過ヲ自訴スル如キ者ハ又タ容易ニ他人
ノ罪過ヲ告訴シ故テ忌憚セサル可シ此理自ラ瞭然ナ
リ
一人ノ犯罪アリトテ他人ヲ拷責スルハ理ニ於テアル
可キト為ヌカ一併黨与ヲ發露スルニハ本犯証人
同シ證尤顯跡ヲ懸察シ尚又其他ノ方便ヲ以テ之ヲ探
索スルハ又タ發露シ得可キモノナリ

同書目

概子罪徒惡黨ハ其同類ノ捕縛サルヲ聞ケハ直ニ出
奔取ルモノナレハ此等ノ徒ハ自ラ將来ヲ恐レ安心ナ
ラサルヨリ終ニ躬自ラ遁逃ニテ放逐ノ罰ヲ為シ
訣ニナリ公會モ再ヒ其害ヲ受クルナク其上已ニ捕一
シ者ハ公會之ヲ罰シテ他人ヲ戒シメ罪過ニ陷ヒラシ
ノス是レ刑罰ノ要目ナリ
或ハ稱ハ拷責能ク犯人ノ賤辱ヲ除クト今一人アリ之
ヲ指シテ加辱者トナス然レモ拷責シテ之ヲ苦シメ皮
膚筋骨ヲ碎キテ其派ヲ首白セシメ以テ其賤辱ヲ除ク
トナスカ解シ難キノ甚シキナリ夫レ拷責ヲ苦ムハ世

膚ニ感シテ然ルナリ賤辱ヲ慙ルハ心思ニ感シテ然ル
ナリ豈ニ痛苦ヲ以テ慙涵ヲ消滅スルヲ得ンヤ又何
ソ拷責能ク汗辱ヲ除クヲ得ン哉ニ如様ノ愚ナル惡弊
ハ今世ニ存ス可ラサルヲナリ
汗辱ヲ蒙リ面目ヲ失セリト云フハ法律ニ因リテ命シ
道理ニ於テ定メタル情ニ非ズ唯タ衆意公評ノ為ノ生
セシ情ナリ故テ拷責ヲ受クルハ乃チ汗辱ヲ蒙ルナリ
故ニ拷責ヲ以テ汗辱ノ雪カント欲スル是レ即チ汗辱
ヲ以テ汗辱ノ雪クカ如シ實ニ愚トマ云
物皆ナ振アリテ生シ事皆ナ怨アリ

後ハ令彼ノ拷責

ヲ以テ行辱ヲ辱クト云フ至曲至重ノ法ノ出ル所以
ヲ尋ルニ恐ラクハ宗門ヨリ生セシモノト見ヘタリ
夫レ宗門ニテ説ク所ニ因レハ人類ノ不信心ニ由リ
ヲ犯シ若シ神明幸ニ現極ニテ其罰ヲ降サレモ必ス
死後一度ニ煉火地獄ニ陥リ其過失ヲ清淨ニ醜名ヲ
消滅シ後々天堂ニ至リ得可シト云ヘリ若シ不信心ノ
醜名ハ煉火地獄ニテ消滅人世上ノ醜名モ擧責者
痛ク以テ消滅ス可キ筈ナレバ尤擧責ニハ行キ兼ルナリ
諸國審判上ノ擧責モ畢竟始ノ誤ヨリ起リタル可シ尤
ハレハ世ノ勝跡ヲ照シ人ノ危急ヲ濟ヒタルハ全ク宗

門ノ庇陰ナレバ其放行流弊ニ至リ酷烈ノ具ヲ創造シ
頗ル人ノ苦楚疾痛ヲ極メリ
歎中説ク所ノ正理大本ハ羅馬ノ立法家嘗テ己ニ其要
ヲ知リテ國中ニ施行シ擧責ハ只タ民權ヲ有セヌ公益
ヲ共ニセサルノ奴隸ニノミ加ヘリ
英國ハ夙ニ擧責ノ非理不用ヲ知リテ之ヲ廢セリ其法
ハ學術高貴ノ隆盛國家ノ富強等ニ依リテ其政度律令
能其^旨得タレハナリ
端典國モ同シク擧責ノ不正タルヲ知リ斡然之ヲ禁止
シタリ蓋シ其國當時明君位ニ在リ然レ其臣民ヲ愛シ

自主同等ノ權ヲ得セシメタリ

茂氏ノ此節ヲ擴張セシヨリ泰西諸國審判ノ風又
前ヨリ深刻殘毒ノ拷責ヲ見スト云爾

[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]

第十四款

已發未遂罪 徒黨 不問罪

法律ハ意衷ヲ罰スル能ハスト虽モ事已ニ發シ其發意
將ニ行ハント欲スル顯跡アルニ至リテハ然ラズ但タ
其罪已ニ行フ者ヨリ輕カル可シ
此刑ノ須要ナル所以ハ犯罪ノ發端ヲ豫防スルタメナ
リ然レモ犯罪ノ發意ヨリ之ヲ行フニテハ時日ノ間
隔アルハ已行者ヲ罪スル一層嚴重ナルヲ正當トナシ
是レハ未行者ヲシテ事ヲ行ハサル以前ニ自ラ止ミル
様ニスル為メナリ

同法第...

徒黨ノ加功セサル者ヲ處スルモ亦同前ノ度合ヲ以テ其罪ヲ輕クス可シ
凡テ衆人集合シテ共ニ危險ヲ侵スニ其危難ノ大ナルニ從テ各自ノ危難ヲ同フセント欲スルモノナリ若シ法律其中ニ就テ首從ヲ分チ之ヲ刑スレハ共謀犯罪人ノ中其孰レカ造意者タルヲ得ル甚々難シ其記ハ造意者ノ損害ハ從者ヨリ殊ニ大ナルヲ以テナリ尚更ニ例外ノ一場合アリ若シ事ヲ行フ者格別ニ其加功セサル者ヨリ骨折料ヲ得テ之レカ為ノニ罪ヲ犯ス片ハ加功セサル者モ骨折料ヲ共ヘテ其苦勞危難ヲ平衡シタル

記ニナル故首從ヲ分タス同罪タル可シ
此等ノ論ヲ聊カ細密ニ互ルトナサハ法律ヲ立ツルニ臨ミ罪徒ノ中ニ和合一致スル方策ヲ兼テ防禁スルヲ須要ト考フ可シ
諸國中ノ裁判所ニテ或レハ大惡從者ノ黨典ヲ背テ來ル者ハ其罪ヲ不問ニ措ケ此法利無キニ非サレモ又々害無キニ非ラス何故ナレハ是レ公會民ニ許スニ詐偽違約ヲ以テスルナリ惡黨ニ於ケルモ亦大同シ此如クナレハ剛強ノ犯罪ヲ削クト雖モ必定怯懦犯罪ヲ生ス剛強ハ上寧ユルニ方便ヲ以テ善ニ尊ク可ク怯懦

司法官

ハ人民ノ心魂ヲ腐壞シテ又々用ユ可ラス
犯罪ヲ知ラシカタノニ來告者ノ罪ヲ問ハサル裁判所
ハ其來告ヲ待タサレハ罪ヲ知ラサル故ニ人ニ示スニ
其罪ヲ隱シ得可キヲ以テシ且ツ現在法ニ戻ル犯人ノ
扶助ヲ仰テ審判スルハ法律ノ衰弱ヲ表スルト云フ
モノナリ
又々一方ヨリ見レハ其黨ヲ背キ來告スル者ノ罪ヲ問
ハサルハ大惡ヲ豫防シ得可シ且ツ之レカクノニ罪
人ヲ發見シ人民ヲ救安スルヲ得可シ
此傳例ハ民ニ示スニ公約即チ法律ニ背ク者ハ決シテ私約

ニ於テ忠信ナル無キヲ以テスルナリ
凡テ從者ニシテ一罪ヲ發露シ來ル者ハ其罪皆ナ不問
ト云フ律ヲ一般ニ施行セハ獨リ特別ノ場合ニテ偏頗
ヲ以不問ニ措ク法ヨリ聊カ撰ムニ足ル其訣ハ惡徒ノ
中互ニ疑ヒ相ヒ懼レテ各已レ獨リ其身ヲ危フスルヲ
欲セサル故ニ法能ク其黨ヲ結ヒ罪ヲ犯ス者ヲ豫防ス
ルヲ得可シ但シ此ノ如キ律例中ニ不問ノ條ヲ存スル
トモ更ニ之ニ加フルニ來告者ヲ追放スルノ條ヲ以テ
ス可シ

右ニ述ルトコロノ論說ハ機變ヲ察シテ云フノミニシ

三司法省
テ余レ敢テ之カ採用ヲ勸ムニ非テス是レ法ノ法タル
ノ道ニ反戾スルヲ以テナリ

第十五款

刑罰ノ寛裕

是迄述ル所ノ正理論說ニテ凡ソ刑罰ノ本旨ハ謾リニ
人ヲ苦ムルニ非サルコトハ已ニ明シナリ
凡ソ上ニ居テ政ヲ執ル者ハ自己ノ豪慾ヲ嚴制スルハ
言ヲ待タズ常ニ國民ノ豪慾ヲ制遏スルヲ專務トス可
キモノナルニ其權勢ヲ再シ無益ノ苛酷ヲ行ヒ不義ノ
慘毒ヲ流ス可キカ將々拷問捶撻シテ若楚號呼ノ聲敢
テ囚人既遂ノ惡事ヲ消滅シテ其始メニ帰ルヲ得ルカ
ニノ者皆ナ然ラス故ニ刑罰ヲ設クルノ本旨ハ罪人ヲ

戒ノ後來敢テ民間ヲ傷害セシノス國民ヲシテ豫ノ罪
度ニ遠カラシムルニアリ
犯罪ノ輕重ニ準シ刑罰ヲ施スニハ須ク罪人ノ身体ニ
寬裕ニシテ國民ノ神心ニハ感徹シテ久シク消滅ス可
ラサル方便ヲ要ス

世ノ歴史ヲ閱ルニ或ハ暴虐人若楚苛劇無用ノ携責ヲ
作為シ恬然自得シテ之ヲ施用スルヲ見ルニ至リ誰カ
又寒慄セサル者アランヤ或ハ又殊權特利ヲ有スル者
擅ニ權カラ弄シ不正ノ法度ヲ立テ國ヲ毒シ人民ハ其
苛虐猛政ニ堪ヘス若楚ノ餘耳シテ山谷ニ遁逃シテ巖

野ノ初メニ及リ又人世ニ意ナキヲ見ルニ至リ誰カ又
斷腸セサル者アランヤ
人民已ニ獨居シテ巖野ノ初メニ及リ彼ノ暴虐人ハ高
追究シテ之ヲ捕ヘ妄誕不經ノ言ヲ以テ之ヲ罪シ或ハ
遁逃シテ僻居スルヲ以テ罪アリトスルモ實ニ之ヲ言
ヘハ決シテ罪度ニ非ス却テ天然ノ定法ニ拠ル者ナリ
然レ氏彼暴虐無情ノ人ハ捕ヘテ之ヲ捶撻毆毀シ其苦
楚痛哭ヲ見テ歡樂トシ斷切割割シテ快ト称ス
刑罰苛酷ナレハ罪人亦隨テ之ヲ避ケン丁ヲ務ム故ニ
過テ一罪ヲ犯セハ其酷罰ヲ免レントシテ却テ其罪跡

ヲ重ヌルニ至ル可シ
 至嚴至酷ノ刑罰ヲ用ヒシ國ト時代トハ必ス復タ至惡
 至虐ノ犯罪アリテ生スルモノナリ何故ナレハ刻薄殘
 忍ノ心一國一時代ノ風習トナリ立法官ヲシテ深刻殘
 忍ノ法ヲ創立セサルヲ得サレシノ惡人ヲシテ手ニヒ
 首ヲ握ラシメ君主ハ鉄鞭ヲ提テ位ヲ右ノ臣民ハ虜狼
 ノ人ヲ除却スレト復タ更ニ虜狼ノ人ニ若使セラル
 刑罰苛酷ナレハ人心モ隨テ殘忍トナルナリ何故ナレ
 ハ人屢暴虐ノ刑ヲ見ルニ慣レ震慄ノ念次第ニ去リ殘
 忍ノ情次第ニ增長シ百年ノ後ニ至リテハ既ニ車裂絞

罪ノ人心ヲ寒悚セシムルモノモ却テ前日穿獄ノ人心
 ヲ悚動セシムルヨリモ高劣ルニ至ル可シ
 刑罰ノ効跡ハ只罪人ニ蒙ラシムルノ苦痛其罪ヲ犯シ
 テ得ル処ノ利益ニ超越スルノミニテ足レリトス又施
 刑以前ニ或ハ罪人ノ恐怖ヲ生シ或ハ彼レ其罪ヲ犯シ
 テ却テ其利益ヲ損失スル等ノ事アレハ其恐怖損失ハ
 兩ナカラ刑罰ノ一部ト看做スヲ要ス此分際ヲ超テ其
 刑ヲ嚴ニスルハ又暴虐タルヲ免レス
 若シ人屢々刑ニ處セラレタル惡事ヲ見聞スレハ其見
 聞セサル惡事ヨリモ一層過實ニ自ラ共行ヒテ正ス可

シ
譬へハ爰ニ二國アリ其刑ヲ行フヤ罪咎ノ輕重ニ衡平
スレ氏甲ノ國ニテハ終身懲役ヲ以テ最重ノ刑トシ乙
ノ國ニテハ車裂ヲ以テ最重トス然ルニ此二國ノ人民
各其刑ヲ恐ル、ノ情ハ皆ナ相同クシテ異ナルナキ
明ナリ
故ニ若シ又彼ノ甲ノ國ニテ乙ノ國ノ嚴刑ヲ採用セサ
ルヲ得サルノ道理アル所ハ乙ノ國ニテモ自ラ一層其
刑ヲ刻ニシ車裂ヨリシテ段々ト其上ニ刻刑ヲ設ケ猛
戾ノ極ニ至ラサルヲ得サル道理ナリ

其他刑罰ノ嚴刻ヨリシテ二箇ノ歎ハシキ事實ヲ生ス
可シ而シテ其事實タルヤ彼ノ罪科ヲ豫防ス可キ刑罰
ノ本旨ニ悖ルモノナリ
第一ニ種々ノ犯罪ニ允當ノ刑罰ヲ立ル實ニ難シ何故
ナレハ假令ヒ人巧ニ嚴刑ヲ作為増加スルモ人ノ感徹
ト身体ハ自ラ限アルモノナレハ其限リヲ越ヘテハ嚴
刑酷罰ニハナラサルナリ故ニ若シ此度ヲ越ヘテ罰ス
可キ一層猛惡ノ犯罪アラハ將タ之ニ該ツヘキ一層激
烈ノ刑何レノ処ニカアラシ
第二ニ最モ苛刻ナル刑罰ハ時トシテ或ハ不罰ヲ導ク

モノナリ凡ソ人生ノ氣カハ惡変ニ於ルモ猶善変ニ於
ル如ク限リアルモノニシテ暴虐ノ刑ハ一時暴虐人ノ
激怒ニ生スルモノナレハ決シテ確乎タル立法官ノ制
ニ非ス故ニ其法或ハ變換シ或ハ行ハレスシテ終ニ犯
罪ヲ不罰ニ措クニ至ル可シ
凡ソ刑罰ノ嚴ナルコトハ國民當日ノ情態ニ係ラサルヲ
得ス何故ナレハ濤ノ變野ノ風ヲ脱シタル民ハ其心粗
猛ナレハ其刑罰ヲ設ルモ亦嚴重ナラサルヲ得ス譬へ
ハ猛獅ヲ威スカ如シ須ク迅雷ノ威ヲ以テ之ヲ壓スへ
シ否テスシテ尋常ノ笞撻ヲ用ユレハ却テ激怒ヲ増ス

ニ足ルノミ然レ氏一國ノ人心漸ク平和ニ趣カハ人々
能ク物ニ感觸ス可シ此時ニ當リ若シ事物ト感觸ノ間
ニ衡平ヲ得セシメントセハ刑罰ハ復ク寛大ニ至ルヲ
要ス

[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]

第十七款

追放及ヒ没入

凡ソ一般ノ安寧ヲ害シ或ハ定法ニ循ハス或ハ人ノ守
ル可キ條理ヲ犯ス等ノ者ハ国外ニ追放シテ公會ノ人
トス可ラス

爰ニ暴悪ノ罪名ヲ蒙リ其趣實ニ大罪ニ似タレモ未タ
判然明白ニ其罪ヲ證スレ能ハサル者ハ予ノ意ヲ以テ
云ヘハ又国外ニ追放シテ可ナランカ

右様ノ場合ハ大罪ヲ以テ之ヲ処スル時ハ不正ニ失シ
又問ハスシテ之ヲ措クハ人民ヲ懸念恐怖セシメ

箇ノ中一箇ヲ免レス故ニ定法アリテ之ヲ国外ニ追放
ス可シ然レモ此法ハ又追放人ニ與ルニ何時ニテモ其
無罪ヲ證スル片ハ其權利ヲ再得セシムルノ權ヲ以テ
ス可シ又初犯ノ國人ヲ追放スルハ外國人或ハ再犯人
ヲ追放スルヨリモ確乎タル道理アルヲ要ス
今公會ノ一人ニシテ永久ニ追放サレナハ其財産ハ官
得テ没入ス可キカ曰其趣一ナラス種々ノ場合ニ從テ
變換ス可シ
財産ノ没入ハ一身ノ追放ヨリモ其罰重シ故ニ場合ニ
依リテハ犯罪ト刑罰ノ衡平ヲナス為ニ追放人ノ財産

ヲ悉皆没入スヘシ又或ル場合ニテハ其財産ノ一部ヲ
没入ス可シ又或ル犯罪ニ付テハ追放スト雖モ没入ス
可ラス若シ國家ノ定法明カニ罪人ノ公會ニ於ルノ因
縁已ニ破断スル丁ラ令告スル片ハ其財産ハ悉皆官ニ
没入ス可シ何故ナレハ爾後其戸籍ヲ除ク故ニ其人高
存スルモ已ニ死亡スル者ノ如ク且國民政治上ノ死去
ハ天然ノ死去ト其成跡ヲ等クスルヲ要スレハナリ
然レモ人或ハ言フ可シ罪人ノ財産ハ正統ノ相續人ニ
返シテ政府ニ返ス可ラスト予モ亦タ没入ヲ善トセサ
ルモ敢テ此說ニ拠ルニ非ルナリ

若シ又或ル法律家没入ハ追放人ノ勢カヲ削ルヲ以テ
向來追放ノ復讎ヲ抑制スルノ良術ナリト言フトモ彼
レ未タ定法ノ公正トスル所以シヲ知ラス定法ハ敢テ
纒カ一二人ノ利便アルヲ以テ公正トセス其公正トスル
所以ハ其人生ニ須要ニシテ闕ク可ラサルヲ貴フニア
リ
若シ立法官アリテ一部權カノ人自ラ利シテ其人民ヲ
陷溺シ一時ノ利益ヲ名トシテ其權威ヲ逞スル如キ不
義ノ暴行ヲ豫防セント欲セハ假令ヒ其事利分トナル
トモ其實不正ニ出スル者ハ宜シク禁遏シテ採用スマ

シキナリ

若シ没入行ハル、片ハ權カノ人其小民ノ財産ヲ奪掠
セントシ頻々其人ヲ誘シテ罪人トシ價ヲ付テ其首ヲ
拔キ或ハ無罪冤囚ニ典ルニ有罪ニ該ツ可キ嚴刑ヲ以
テス可シ其他或ハ善人ヲシテ罪人ニ陷ラシムルニ至
ルヘシ何故ナレハ彼ノ善人モ其財産没入セラレ生計
貧窮ノ餘リ或ハ終ニ惡業ヲ為スニ至レハナリ
其他若シ一家ノ長其罪ヲ犯シ其家財官ニ没収セラル
、片ハ其家族ノ罪ナキモノ貧困ニ苦シシ路頭ニ迷ヒ
實ニ哀ムヘク衆人ノ賤辱ニ遇フ又々憐ム可シ

司法官

并十九款

刑罰ハ疾速公然ヲ貴フ

若シ犯罪アルハ直ニ罰シ遅延猶豫セカレハ其罰一段至正至要ナル可シ其至正ナル所以ハ犯人ヲシテ不決曖昧ノ恐ヲ免ラシム蓋シ罪状久シク決定セカレハ囚人薄弱ノ心ヨリ将来ノ事ヲ推慮想像シ殊ニ其憂苦ヲ増スモノナリ

裁判ノ疾速ナルハ尚尤ノ一條ニ因リ至正ナルヲ見ルヘシ夫レ人ヲ獄ニ囚ルハ既ニ其自主ヲ失ハシムル故ニ囚人ノ為メハ一ノ罰ナリ而シテ審判ノ前ニ於テ此罰ヲ蒙ラシムルハ均要ノ請フ処實ニ止ヲ得サルニ出ルモノニテ苟モ偶然ニ然ラシムルノ理

ナシ
人ヲ囚獄スルハ審判決罪ノ時マテ之ヲ拘留シテ其奔逃ヲ防ク
方便ナリ然ルニ此方便ハ自然残酷ニシテ忌嫌ス可キ者ナル故
ニ可成丈其期限ヲ減シ其慘毒ヲ薄クスヘシ囚人獄ニ在ルハ
其罪状ヲ判断スルニ適要ナル日数ノ間ノミニ限ルヲ要ス且ツ旧
囚ハ新囚ヨリモ先ニ裁判ヲ受ルノ權アリ
牢獄ハ犯人ノ罪証ヲ隠シ或ハ奔逃スルヲ禁スルノ外妄ニ繫累
ス可ラス且急速ニ罪状ヲ裁判シ毫モ猶豫セサルヲ要ス然ルニ
今ヤ判官夫レ何ノ無情ヲ遊逸日ヲ送リ囚人ヲ顧慮セス囚人
夫レ何ノ不幸ヲ審判ヲ待ツ久シク暗害ニ泣涕ス嗚呼二者

相及スルノ甚シキ夫レ是ヲ何トカ云フニ哉

犯罪アリ直ニ之ヲ刑スルニ当リ須ラク之ヲ見ル者ノ心意ヲ感
動セシム可キヲ要スト雖モ其ノ刑ヲ蒙ル者ノ為メニハ同シク
酷烈ナルヲ要セス凡ソ人類ノ公會ヲ為スヤ可成丈苦痛ハ輕少
ナルヲ欲スルハ其性情ニシテ世界万国何地ニテモ此理ハ皆ナ
同一ナリ

前ニ刑罰ノ疾速ナルハ至要ト云ヘリ夫レ刑罰速ニシテ罪ヲ
犯スノ日ト処刑ノ日ト相接近スルハ人々多クハ必ス罰ナキ
罪ハアルヲナキノ意ヲ生シ且刑罰ノ須要ナル所以ヲ知ラシムル
ヘシ

夫一人ノ萬物ヲ了解スルハ考究ノ連續アルニ因ルナリ其連
續ナキニ於テハ今一ヲ感知スルモ直ニ忘却シ又他ニ移リ更ニ
彼ヲ記憶シ此ヲ辨別スル能ハス恰モ赤子ノ紅火ヲ見テ之ヲ
握ラント欲シテ燃テ始テ止ムノ類ニ異ナラス一般魚智愚昧ニ
シテ物理大體ヲ解セサル者ハ即前目下ノ事ニノミ着意シ遠
慮精考スル者ナシ是レ只物理ヲ識リシ者ノ能ク為ス所ナリ
蓋シ智識アル人ハ能ク物理ヲ考究シ善惡曲直正邪理非ヲ
辨別シ以テ其相及スル所ヲ察シ已レノ行ヲ改ム
是ニ於テ犯罪アレハ疾速ニ刑スルノ切要ヲ知ルヘシ且ツ愚心痴情
ニテ曲事ヲ犯シ利益ヲ得ント欲ル者ヲシテ刑罰ノ必然僻ル可

ラサルヲ知ラシムルニ至ル可シ然レ施刑ト犯罪トノ間時日甚ク遠
キハ罪アレハ刑必ス之ニ隨フル意亦々相隔離シテ連續甚ク疎
ナリ故ニ其刑ヲ見ル者モ亦々一場演劇ノ者ヲ做ス何故ナレハ
見者既ニ罪ヲ恐ルノ念衰ヘ只刑ヲ見ルノミナリ
罪過ノ種類ニ隨テ可成丈適當ナル刑ヲ加ヘハ右云フ処ノ罪
アレハ罰隨フノ意一層其連續ヲ密接セシムヘシ故ニ又罪惡ヲ
犯シテ利益ヲ白メント欲スル者ヲシテ刑罰ノ恐レヲ抱カシメ自
然罪惡ニ陷ラサシムルニ近シ是レ實ニ刑罰ノ要スル所ナリ
人皆概テ最初ヨリ重大ノ罪過ヲ犯ス者ナキヲ以テ今猛惡重
大ノ犯罪ヲ刑スル時ハ此ニ立合之ヲ見ル者ノ過半ハ敢テ戒慎

二 河川
此懼ノ色ナシ何故ナレハ彼レ自ラ此ノ如キ刑ヲ蒙ル罪ハ一生決シテ
犯スヲハアルマシキト思フ故ナリ是ニ及シテ今軽小通常ノ罪遇テ
公ニ罰スルハ之ヲ見ル者モ甚ク犯シ易キ罪ナレハ自ラ戒慎シテ
悪事ヲ止メ小罪ヲ戒シメラ遊ニ大罪ナキニ至ルヘシ